

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1938-1939.	N° 41		ZITTINGSJAAR 1938-1939.
	SÉANCE du 29 November 1938	VERGADERING van 29 November 1938	

PROJET DE LOI

relatif à l'intervention financière de l'Etat dans le coût des travaux de distribution d'eau à exécuter par la « Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeeling ».

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La « Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeeling » a été créée en vertu de la loi du 1^{er} mars 1922 sur les associations des communes. Ses statuts ont été approuvés par arrêté royal du 3 janvier 1923. Elle a pour mission d'assurer l'alimentation en eau potable des communes associées, qui sont : Gand, Bruges, Ostende, Termonde, Saint-Nicolas, Saint-Gilles-lez-Termonde, Alost, Blankenberge et Wetteren. La Société dessert également les communes de Hamme, Middelkerke et Vlissegem (Den Haan).

L'eau nécessaire aux besoins des communes desservies est fournie à la « Tusschengemeentelijke » par la Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux au réservoir de tête d'Uccle, d'où part la conduite principale Uccle-Assche, de 1,000 mm. de diamètre. Un embranchement de 400 et de 300 mm. de diamètre part d'Assche pour desservir Saint-Nicolas et Termonde. La conduite principale continue d'Assche sur Gand avec un diamètre de 900 mm. et alimente au passage les communes d'Alost et de Wetteren. La conduite allant de Gand au littoral passe à Bruges, et a un diamètre de 700 mm. jusqu'au réservoir de cette dernière ville. De Bruges partent deux conduites pour l'alimentation d'Ostende et de Blankenberge, avec des diamètres respectifs de 500 et de 400 millimètres.

Par la loi du 10 février 1922, l'intervention financière de l'Etat a été accordée en faveur de ces travaux; cette participation s'est élevée à 23 millions de francs.

Par suite de l'augmentation continue de la consommation d'eau, surtout en période estivale, les installations d'adduction doivent être renforcées.

ONTWERP VAN WET

betreffende de financieele tusschenkomst van den Staat in de uitgaven voor waterbedeelingswerken, uit te voeren door de Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeeling.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De « Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeeling » werd gesticht overeenkomstig de bepalingen van de wet van 1 Maart 1922 betreffende de vereenigingen van gemeenten. Hare statuten werden goedgekeurd bij Koninklijk besluit van 3 Januari 1923. Zij heeft als doel de waterbevoorrading der aangesloten gemeenten, die zijn : Gent, Brugge, Oostende, Dendermonde, Sint-Niklaas, Sint-Gillis-bij-Dendermonde, Aalst, Blankenberge en Wetteren. De Maatschappij levert eveneens het water aan de gemeenten Hamme, Middelkerke en Vlissegem (Den Haan).

Het vereischte volume water wordt aan de « Tusschengemeentelijke Maatschappij » geleverd door de « Compagnie intercommunale bruxelloise des eaux »; de aanvoerleiding, afgetakt aan het laagreservoir van Ukkel, gaat met een doormeter van 1,000 mm. tot Assche, van waaruit een vertakking met een doormeter van 400 en 300 mm. Sint-Niklaas en Dendermonde bedient. De hoofdleiding loopt alsdan verder van Assche tot Gent, met een doormeter van 900 mm. en bevoorraadt op den doortocht de gemeenten Aalst en Wetteren. De leiding Gent-kuststreek gaat over Brugge, met een doormeter van 700 mm. tot aan het reservoir dezer laatste stad. Uit Brugge vertrekken twee afzonderlijke leidingen voor de watervoorziening van Oostende en Blankenberge met een respectievelijken doormeter van 500 en 400 millimeter.

Bij de wet van 10 Februari 1922 werd de geldelijke tusschenkomst van het Rijk toegestaan in de uitgaven vereischt door de werken van eersten aanleg; deze tusschenkomst heeft 23 miljoen frank bedragen.

Ten gevolge van het voortdurend toenemen van het waterverbruik, bijzonder gedurende het Zomerseizoen eensdeels, en van de uitbreiding van de opdracht der Maatschappij andersdeels, moeten de aanvoerinstallaties merklijk uitgebreid worden.

D'autre part, la mission que s'était assignée la Société à ses primes débuts était l'alimentation exclusive des villes associées. Or, cette mission s'est étendue du fait que l'approvisionnement en eau potable des communes du littoral, depuis Knokke jusque Westende, sera tributaire des installations de la Compagnie intercommunale; par ailleurs, la partie Nord de la Flandre Orientale, de même que celle de la Flandre Occidentale, devront également être approvisionnées par la Compagnie intercommunale des Flandres.

Afin de répondre à tous ces besoins, la « Tusschengemeentelijke » a procédé au captage par puits tubés des eaux du crétacé du bassin de la Haine à Caraman près de Saint-Ghislain, et elle a mis en adjudication des travaux d'aménée, vers Gand, des eaux y épuisées. La Société a également soumis à l'approbation du Département de la Santé publique le projet d'établissement de conduites maitresses pour l'alimentation de la région s'étendant de Gand à Deinze et de Gand à Saint-Nicolas.

Les travaux d'établissement de la conduite maitresse allant de Caraman à Gand, évalués à quelque 60 millions de francs, ont été mis en adjudication, et l'offre la plus favorable s'élève à quelque 85 millions de francs. Quant aux travaux relatifs à la pose des conduites de distribution Gand-Deinze et Gand-Saint-Nicolas, ils sont évalués à quelque 15 millions de francs.

Le Gouvernement a estimé, eu égard à l'intérêt primordial que présentent du point de vue de l'hygiène des populations du Nord du pays, privées totalement d'eau potable, les travaux envisagés, que l'Etat devait intervenir à concurrence du tiers — taux admis pour les travaux communaux de distribution d'eau et pour les travaux exécutés par la Société nationale de distribution d'eau — dans le coût des travaux de captage, de refoulement et d'adduction que la « Tusschengemeentelijke » doit exécuter à bref délai et devra exécuter ultérieurement pour l'alimentation des régions indiquées ci-dessus et de celles qui lui seraient éventuellement indiquées par le Gouvernement.

La participation de l'Etat ne se traduira pas par un versement en capital; le Comité du Budget a émis l'avis que dans l'intérêt des finances publiques, et eu égard à la dépense importante à effectuer, la « Tusschengemeentelijke » devrait être autorisée à émettre un emprunt; l'Etat interviendrait pour un tiers dans les charges de ce dernier, sa participation étant inscrite chaque année au Budget de la Dette Publique.

Le projet de loi ci-annexé répond aux vœux exposés ci-dessus; le Gouvernement exprime l'espoir que les Chambres voudront bien le soumettre à un prompt examen, afin que la « Tusschengemeente-

Immers, het doel der Maatschappij bij hare stichting was uitsluitend de waterbevoorrading der aangesloten gemeenten; tegenwoordig evenwel, zal de watervoorziening van al de gemeenten der kuststreek tusschen Knokke en Westende afhangen van de installaties der Intercommunale; daarenboven zal gansch de Noorderzone zoowel van de provincie Oost-Vlaanderen als van de provincie West-Vlaanderen bevoorraad worden door hetzelfde organisme.

Ten einde te kunnen voldoen aan deze groeiende vraag, heeft de Intercommunale een waterwinning door boorputten aangelegd in de krijtlaag van het Hainebekken te Caraman bij Saint-Ghislain, en de werken noodig voor het aanvoeren van het opgepompte water naar Gent werden reeds in aanbesteding gegeven. De Maatschappij heeft eveneens aan de goedkeuring van het Departement van Volksgezondheid een ontwerp onderworpen betreffende het aanleggen van hoofdleidingen voor de waterbevoorrading van de streek tusschen Gent en Deinze en van deze tusschen Gent en Sint-Niklaas.

De werken van eersten aanleg der hoofdleiding Caraman-Gent, geraamd op circa 60 miljoen frank, werden onlangs uitgeschreven en de laagste inschrijving bedraagt ongeveer 85 miljoen frank. De werken betreffende het aanleggen van de leidingen Gent-Deinze en Gent-Sint-Niklaas zijn geraamd op 15 miljoen frank.

Rekening houdend met het bijzonder belang dat deze werken opleveren voor de gezondheid van de bevolking van het Noorden des lands, die ter plaatse over geen drinkwater beschikt, heeft de Regeering het wenschelijk geacht dat de Staat zou tusschenkomen ten beloope van een derde, zooals trouwens het geval is voor alle waterbedeelingswerken uitgevoerd hetzij door de gemeenten, hetzij door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, in de kosten veroorzaakt door het aanleggen der waterwinning, der afvoer- en toevoerinstallaties, welke de Intercommunale weldra zal uitvoeren of later zal dienen uit te voeren ten einde de bevoorrading te verzekeren van bovenvermelde streken of van deze welke haar eventueel door de Regeering zouden aangeduid worden.

De Rijkstusschenkomst zal echter niet onder den vorm van kapitaalstorting geschieden; het begrootingscomité is van meening dat, in het belang der openbare financies en gelet op de belangrijkheid der uitgave, het wenschelijk zou zijn de Intercommunale er toe te machtigen een leening uit te schrijven; de Regeering zou alsdan voor een derde in de lasten van deze laatste tusschenkomen, en deze tusschenkomst zou elk jaar op de Begroting der Rijksschuld uitgetrokken worden.

Bijgaand ontwerp van wet beantwoordt aan het uiteengezette doel; de Regeering drukt de hoop uit dat de Kamers dit ontwerp weldra zullen willen onderzoeken, ten einde aan de Intercommunale toe te

lijke » puisse sans tarder passer à l'exécution des travaux en projet, qui constituent la première et la plus importante étape pour la réalisation de la mission qui lui est assignée.

*Le Ministre
de l'Intérieur et de la Santé publique,
J. MERLOT.*

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Santé publique;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives par Nos Ministres des Finances et de l'Intérieur et de la Santé publique :

Article unique.

L'Etat participera, à concurrence d'un tiers, dans le coût des travaux et installations à exécuter par la « Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeeling » ayant son siège à Gand, et qui auront pour but l'alimentation en eau potable des villes et communes associées de cette Société, celle des territoires Nord de la Flandre Occidentale et de la Flandre Orientale et des communes du littoral, de même que celle des communes qui lui seraient indiquées ultérieurement par le Gouvernement.

Le Trésor se libérera par le paiement d'une partie à établir en proportion de son intervention, de l'annuité afférente aux charges d'un emprunt à émettre par la dite Compagnie, d'accord avec le Gouvernement, en vue de faire face aux dépenses résultant de l'exécution des travaux.

Le crédit nécessaire à cette fin sera inscrit annuellement au Budget de la Dette publique.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1938.

LÉOPOLD.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

Max-Léo GÉRARD.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Santé publique,

J. MERLOT.

laten zoo spoedig mogelijk over te gaan tot de uitvoering der ontworpen werken, die de eerste en belangrijkste phase uitmaken van de verwezenlijking der nieuwe opdracht, die haar toevertrouwd werd.

*De Minister
van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,
J. MERLOT.*

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën en van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid;

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers worden ingediend, door Onze Ministers van Financiën en van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid :

Eenig artikel.

De Staat zal ten beloope van een derde tusschenkomen in de kosten van de werken en installaties uit te voeren door de Tusschengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeeling, gevestigd te Gent, en die voor doel hebben de drinkwatervoorziening te verzekeren van de steden en gemeenten aangesloten bij deze Maatschappij, deze van de Noorderstreken der provincies Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen en van de gemeenten der kuststreek, alsmede van de gemeenten welke haar eventueel door de Regeering zouden aangeduid worden.

De Schatkist zal aan hare verplichtingen voldoen door de betaling van een gedeelte, vast te stellen naar verhouding van hare tussenkomst, van de annuïteit der leening, door voornoemde Maatschappij, na overleg met de Regeering uit te schrijven, ten einde de kosten van uitvoering der werken te dekken.

Het daartoe vereischte krediet zal jaarlijks uitgetrokken worden op de Begrooting der Rijksschuld.

Gegeven te Brussel, den 17 November 1938.

VAN 'S KONINGS WEGE

De Minister van Financiën,

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volksgezondheid,*